

CHARTRE | LEITBILD

- 1** Association indépendante, Alumni et Amis Université de Fribourg (AAUniFR) participe à la vie de l'Université de Fribourg, soutient la communauté universitaire et en réunit les diplômés et les membres ainsi que toute personne désireuse d'apporter sa contribution.

Als unabhängiger Verein nimmt Alumni und Freunde Universität Freiburg (AAUniFR) am universitären Leben teil, unterstützt die Universitätsgemeinschaft und vereinigt ihre Ehemaligen und Mitglieder sowie andere Personen, die für die Universität einen Beitrag leisten möchten.

- 2** AAUniFR accueille les titulaires des diplômes délivrés par toutes les facultés. Elle collabore étroitement avec les associations facultaires et d'autres associations qui ont un lien avec l'Université et elle entend favoriser leur développement ou leur émergence.

AAUniFR vereint die Ehemaligen aller Fakultäten. Zu diesem Zweck arbeitet er eng mit den Alumni-Vereinen der Fakultäten und **mit der Universität verbundenen Vereinen** zusammen und fördert aktiv deren Entwicklung oder Neugründung.

- 3** AAUniFR cultive l'échange mutuel, la fidélité envers l'Université et propose à ses membres des prestations qui renforcent le lien avec l'Université à long terme, au-delà des études.

AAUniFR fördert den gegenseitigen Austausch unter **seinen** Mitgliedern und pflegt die Treue zur Universität. Er bietet seinen Mitgliedern Leistungen, die die Bindung an die Universität über das Studium hinaus lebenslang stärken.

- 4** AAUniFR recherche le contact avec les étudiantes et étudiants qui sont les alumni de demain, se montre particulièrement attentive à leurs projets et leur offre des prestations spécifiques.

AAUniFR richtet seine Aktivitäten auch auf die Studierenden von heute, die Alumni von morgen, aus und bietet ihnen spezifische Leistungen an.

- 5** AAUniFR est attachée à l'Université et entend contribuer à son développement, à son renforcement et à son rayonnement dans la population et dans les médias au niveau local, national et international.

AAUniFR ist mit der Universität verbunden und trägt zu ihrer qualitativen und quantitativen Entwicklung bei. Dazu gehört auch die Förderung der positiven Ausstrahlung der Universität in die Bevölkerung und die Medien auf lokaler, nationaler und internationaler Ebene.

- 6** AAUniFR administre les fonds qui lui sont confiés et soutient avec les ressources financières qu'elle génère des projets qu'elle choisit librement conformément à ses buts. Elle entend disposer de moyens lui permettant d'agir dans des situations qui requièrent souplesse et célérité.

AAUniFR verwaltet die zugewiesenen Fonds treuhänderisch und verwendet die frei verfügbaren finanziellen Mittel im Sinne seines Vereinszweckes. Er leistet finanzielle Beiträge schnell und einfach.

- 7** AAUniFR se veut présente dans tout le pays au travers de groupes régionaux. Pour son organisation centrale ou ses activités locales, elle encourage et valorise l'engagement bénévole de ses membres. L'association travaille en étroite collaboration avec le Rectorat, avec qui elle entretient des échanges continus.

AAUniFR ist durch regionale Gruppen in allen Landesteilen präsent. Für die zentralen und dezentralen Aktivitäten und Aufgaben zählt er auf das ehrenamtliche Engagement und die freiwillige Tätigkeit seiner Mitglieder. AAUniFR arbeitet eng mit dem Rectorat zusammen mit dem er einen ständigen Austausch unterhält.

**Alumni et Amis Université de Fribourg:
Uni Fribourg un jour – Uni Fribourg toujours.**

**Alumni und Freunde Universität Freiburg:
Einmal Uni Freiburg – immer Uni Freiburg.**